



Equipement	§) HCR H4 (E)		
Feux de route	HCR H4 (E)		
Feux de croisement	A (E) dans HCR		
Feux de position	R (E)		
Feux rouges	S1 (E)		
Feux stop	1 (E)		
Clignoteurs	av 1 (E)	5 (E)	ar 2a (E)
Catadioptres	av I (E)	I (E)	ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)		ar R (E)
Feux complémentaires	B (E)		
Eclairage plaque	3/ réparé sur couvercle compartiment moteur		
Essuie-glace	2/ balais avec <del>SSP</del> lave-glace		
Avertisseurs	BOSCH O 320 146 007 + ACCORSI CH 5 0901 01/02		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Autocar		
Marque et type	KAESSEBOHRER SETRA S 215 HD		
Homologation			
N°	CH	2461 26	
Carrosserie	car		
Places	total	varie	avant
Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant		D
Charge utile sel. la carrosserie	CV-impôt		74.41
Poids total	17000	Cylindres	14611

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 33,1 km/h, M3, 1A 3,54 = 86,5 dB/A.
- \*\* ) Insonorisation : tête d'absorption sous le moteur et la boîte à vitesses; ventilateur électromagnétique à 7 pales, ø 620 mm.
- + ) Variante de pneus : 295/80 R 22.5 AV= 6700 AR= 12000 (8,0) Vmax 130 km/h (d'autres modèles de pneus conformes selon l'article 13, al. 1, OCE, sont admis).
- §) Equipement : les feux de gabarit sur le toit, à l'avant et à l'arrière, doivent être débranchés.

Les dimensions, les poids, le nombre de places et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.

Lieu et date de l'homologation Bellach, 10.03.80

remplacée le 22.03.94  
poids garantis (augmentés avec effet rétroactif)

Service fédéral d'homologation

Autocar

KAESSBOHRER

SETRA S 215 HD  
(moteur: OM 422)

CH 2461 26

Fiche complémentaire

I

Complément du 23.01.81 à Kloten - Gau/PR

livrable sur demande :

Frein de service : AV = air comprimé/hydraulique, à disques  
AR = air comprimé, à expansion interne.

Contrôle 2 circuits : partie air comprimé = manomètre double + vibreur  
partie hydraulique = par contrôle du niveau + lampe-témoin.

Frein à ressorts : desserrage mécanique = par vis au cylindre.

Sur demande : avec dispositif anti-blocage du frein.

Complément du 16.03.82 à Berne - Schw

Variante de la puissance du moteur et de transmission:

Ident. et type du moteur : "OM 422 A"

Puissance : 243 kW (DIN) à 2300 t/min.

Silencieux : 1 pot = 780 x 502 x 302 mm.

Transmission : mécanique synchr., "ZF 4S - 120 GP" à 8 vitesses.

Mesure du bruit : avec le vhc. en marche = 35,0 km/h, m5, iA 3,54 = 85,0 dB/A  
à l'arrêt = 75,0 dB/A à 1725 t/min.

Insonorisation : tôle de réflexion sous le moteur;  
ventilateur électrique,  $\phi$  680 mm, à 7 pales.

Mesure de la fumée : ECE-24; / Bacharach = 6,0.

Complément du 06.10.82 à Berne - Ni

Identification : devant le No du châssis : "10" ou "WKK 179 0000 10"  
Variante de transmission : sur demande, boîte automatique à 5 paliers, "ZF 5 HP 500".  
Type du moteur : "OM 422"  
Mesure du bruit : avec le vhc. en marche = 38,5 km/h, a2, iA 4,67 = 87,0 dB/A  
à l'arrêt = 74,0 dB/A à 1725 t/min.  
Insonorisation : - tôle de réflexion sous le moteur;  
- ventilateur électrique,  $\phi$  680 mm, à 7 pales.

Complément du 29.11.82 à Berne - Ad

Conforme selon les prescriptions du bruit au 01.10.82 :

Type du moteur : "OM 422 A"  
Transmission : "ZF 4S - 120 GP"  
Mesure du bruit : voir la fiche des émissions.  
Insonorisation : - tôle de réflexion sous le moteur;  
- le compartiment du moteur garni de matériel absorbant;  
- ventilateur Visco, à 8 pales,  $\phi$  700 mm.  
Silencieux : 1 pot = 780 x 502 x 302 mm; / marquage: 179-34.10.000-12B.  
Mesure de la fumée : voir la fiche des émissions.

Autocar

KAESSBOHRER

SETRA S 215 HD  
(Moteur: OM 422)

CH 2461 26

Fiche complémentaire

II

Complément du 22.11.82 à Berne -- Ad:

Conforme selon les prescriptions du bruit au 01.10.82:

Type du moteur : "OM 422"

Transmission : ZF S6 - 90

Mesure du bruit : voir la fiche des émissions

Insonorisation : - tôle de réflexion sous le moteur;  
- le compartiment du moteur garni de matériel absorbant;  
- ventilateur Visco, à 8 pales,  $\phi$  650 mm.

Silencieux : 1 pot = 780 x 502 x 302 mm; / marquage: 179-34.10.000 - 15 B.

Mesure de la fumée : voir la fiche des émissions.

Complément du 26.07.83 à Berne - jak

Type du moteur : "OM 422"

Variante de la transmission: boîte automatique "ZF 5 HP 500"

Mesure du bruit : voir la fiche des émissions

Insonorisation : inchangée

Complément du 17.05.84 à Berne - jak

Variante de jantes : 22.5 x 8.25 métal léger "ALCOA", voies AV= 2050 mm/ AR= 1796 mm

Complément du 1.10.85 à Kloten - Hi(ZH)/lin

Frein de service : sur demande air comprimé, 2 circuits, tambours, agissant sur toutes roues, sur demande système antiblocage (ABS)

Complément du 07.03.86 à Berne - WS

Variante de la transmission : ZF 6S - 150 C

22) Autocar

KAESSBOHRER

Setra S 215 HD

CH 2461 26

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 06.02.87 à Berne - Ad

Prescriptions du bruit 01.10.86 remplies:

Silencieux : type du moteur OM 422  
1 pot = 780x502x302 mm / Id. "179-34.10.000-15B"  
type du moteur OM 422 A  
1 pot = 850x502x302 mm / Id. "179-34.10.000-14B"

Insonorisation : compartiment-moteur pourvu de matériel insonore;  
cuve sous le moteur et boîte de vitesses jusqu'à la traverse  
derrière essieu AR.

Emissions voir au verso

## Emissions du bruit

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	(H) au passage		(J) à l'arrêt		(R) Remarques
			dB/A		dB/A	min-1	
OM 422	m6, ZF S6-90	3,23-3,54	79,0		70,0	1725	aa)
	m7, ZF 6S-150 C	3,23-3,54	x		70,0	1725	aa)
OM 422 A	m6, ZF S6-90	3,23-3,54	81,0		71,0	1725	aa)
	m7, ZF 6S-150 C	3,23-3,54	x		71,0	1725	aa)

## Emissions des gaz

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) I-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

## Emissions de fumée

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1
	b =	à	min-1	k =	à	min-1	min-1

(S) Bacharach<sup>1</sup>

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

<b>A</b> Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  <b>22) Gesellschaftswagen</b> <b>Autocar</b>	<b>B</b> Fabrikmarke Marque de fabrique  <b>KAESSBOHRER</b>	<b>C</b> Typ Modell Type Modèle  <b>SETRA S 215 HD</b>	<b>D</b> Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  <b>2461 26</b>
---	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

<b>E</b> Motortyp Type du moteur	<b>F</b> Getriebe Boîte de vitesses	<b>G</b> i-Achse i-essieu	<b>H</b> Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	<b>J</b> Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A            min-1	<b>R</b> Bemerkungen Remarques
OM 422 A	m8, ZF 4S - 120 GP	3,54	83,5	75,0 1725	aa)
OM 422 A	m7, ZF 6S - 150 C	3,23-3,54	x	75,0 1725	aa)
OM 422	m6, ZF S6 - 90	3,54	84,0	73,0 1725	aa)
OM 422	a5, ZF 5 HP 500	4,67	83,0	73,0 1725	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **OM 422 A**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	0			P			0				
	k= 0,09	bei/ä	2300	min-1	k= 0,06	bei/ä	2047	min-1	b=	bei/ä.	min-1
	k= 0,10	"	1794	"	k= 0,14	"	1541	"	b=	"	"
	k= 0,36	"	1288	"	k= 1,30	"	1035	"	b=	"	"
	BACHARACH =		6,0								

Motortyp / Type du moteur: **OM 422**

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b= 1,25	bei/ä	2185	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b= 1,80	"	1610	"
	k=	"	"	k=	"	"	b= 2,20	"	1035	"
		BACHARACH =		2,0						

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du **26.07.83**

Datum / date: **07.03.86**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN  
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Service d'homologation